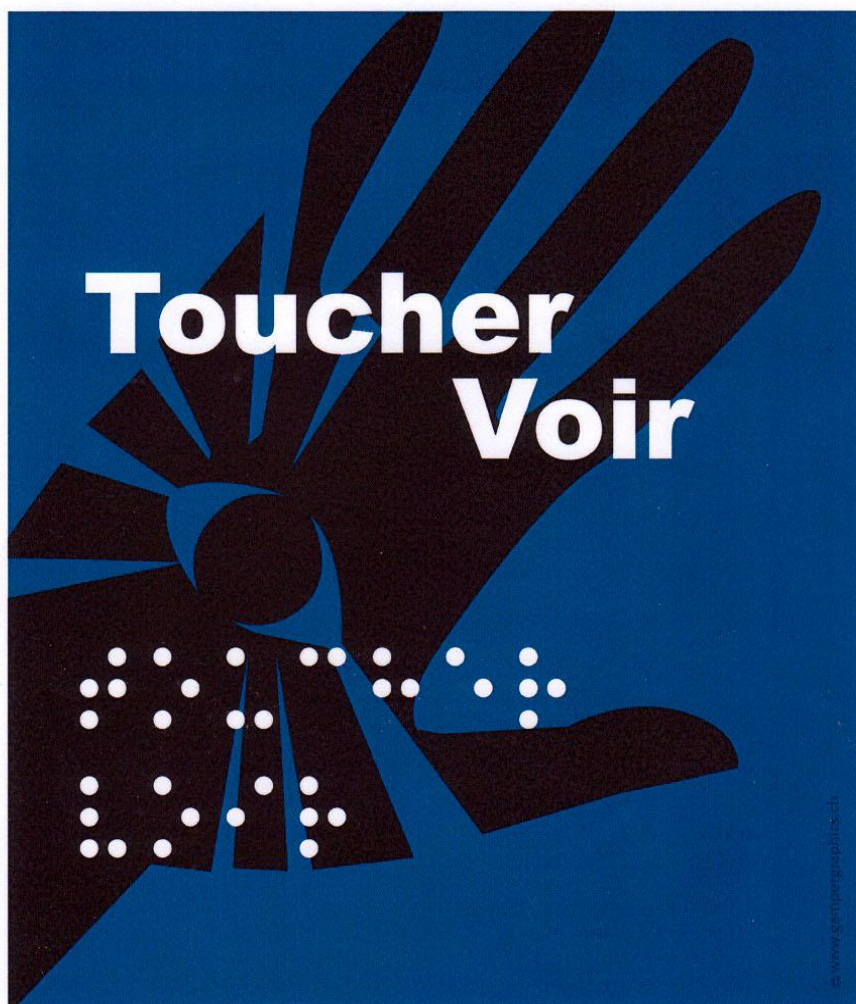


## DOSSIER DE PRESENTATION



**Présentation de « Toucher Voir »  
par le Musée d'art du Valais  
Un nouveau dispositif d'accessibilité au musée  
pour les personnes aveugles et malvoyantes  
réalisé en collaboration avec la FSA**



## **Rendre les musées accessibles à toutes et à tous**

Le dispositif novateur «Toucher Voir», réalisé par les Musées cantonaux du Valais en collaboration avec la Fédération suisse des aveugles et malvoyants FSA, veut favoriser l'accessibilité de leurs collections aux personnes aveugles et malvoyantes. Ce dispositif s'inscrit dans un large programme de médiation culturelle visant à placer les musées au service des publics les plus divers (scolaires, familles, migrants, handicapés, etc.). Il reflète aussi cette volonté du Département de l'éducation, de la culture et du sport du Canton du Valais d'une accessibilité à la culture pour tous et témoigne d'un souci d'intégration et d'inclusion, face à toute barrière, qu'elle soit physique, psychique, sensorielle, sociale ou culturelle.

## **Le Musée d'art du Valais réalise un prototype**

Pour audacieux que cela puisse paraître, c'est le Musée d'art du Valais, musée qui met en valeur l'œil et la vue, qui accueille le prototype de ce dispositif appelé à s'appliquer et à s'adapter par la suite au Musée d'histoire et au Musée de la nature. Concrètement, le dispositif mis en place comporte plusieurs prestations innovantes :

- des moyens de médiation tactiles (maquettes des bâtiments du musée et de plusieurs œuvres significatives de la collection)
- un accompagnement sonore (audio guides adaptés et multilingues: français, allemand et anglais)
- la formation de personnels spécialisés (agents d'accueil et guides)
- la minimisation des barrières architecturales

Le Musée d'art du Valais devient donc accessible aux personnes aveugles et malvoyantes à travers un parcours de visite adapté et un accès sécurisé. Les moyens auxiliaires proposés sont présents dans les salles d'exposition, au contact direct des œuvres originales. Ils sont utilisables en tout temps et par le public bienvoyant également. Les moyens mis en œuvre découlent de la philosophie du projet: pas de stigmatisation des personnes handicapées (pas de cartels démesurément agrandis ni d'écriture braille), pas de ghetto pour personnes aveugles et malvoyantes (pas de salles ou d'ateliers spéciaux), mais une prise en charge individuelle favorisant l'intégration totale de la personne handicapée et l'échange actif avec le personnel et les visiteurs du musée.

## **Une collaboration fructueuse entre Musées cantonaux du Valais et FSA**

La réalisation est une première en Suisse par son ambition et par la collaboration mise en place. En effet, dès les prémises, en 2007, le projet a été mené par une équipe pluridisciplinaire représentant des horizons divers et comportant des compétences complémentaires: spécialistes du handicap visuel auprès de la Fédération suisse des aveugles et malvoyants, personnes malvoyantes, historiens de l'art et agents d'accueil du Musée d'art, guides et médiateurs des Musées cantonaux. Dès le premier contact, le projet a trouvé un accueil non seulement



favorable mais enthousiaste auprès de la Fédération suisse des aveugles et malvoyants, à travers ses relais régionaux que sont le Service spécialisé dans le handicap visuel du Valais romand et la section valaisanne. Ce fut l'amorce d'une collaboration qui s'est révélée fructueuse et que l'on peut qualifier d'exemplaire: de part et d'autre, il a fallu beaucoup d'ouverture, de partage et de respect mutuel pour concilier les exigences réciproques. Car, s'il n'était pas facile de trouver des solutions pour que des personnes aveugles et malvoyantes puissent visiter en toute sécurité un musée d'art installé dans un monument historique, il était tout aussi difficile pour ce même musée d'accueillir un public qui allait utiliser d'autres sens que celui de la vue, et notamment le toucher, pour appréhender les œuvres.

Dans un monde où le 80% de l'information nous parvient sous une forme visuelle, le déficit sensoriel isole les individus et complique les activités de la vie en société. Le dispositif «Toucher Voir» est une invitation aux personnes aveugles ou malvoyantes à s'approprier un espace de culture, à s'ouvrir à une démarche muséale ou artistique, mais également une opportunité de partager avec des amis ou avec leurs familles un moment de découverte.

De ces échanges et de cette collaboration exemplaires est né un projet très riche, touchant aussi bien, au final, les personnes malvoyantes que le public bien voyant: ce dernier est en effet également invité à profiter des moyens auxiliaires proposés. «Accéder aux œuvres par la médiation du toucher et du son, c'est aussi les «voir» sous un angle nouveau», souligne Marie Claude Morand, directrice des Musées cantonaux du Valais.

### Caractéristiques du projet

- il a été conçu **avec** des personnes aveugles et malvoyantes.
- Il fait **appel aux sens** avec des moyens qui mobilisent le toucher et l'ouïe, deux sens particulièrement développés chez les personnes affectées d'une déficience visuelle.
  - Des maquettes tactiles sous forme de plaques gravées ou d'objets tridimensionnels restituent les détails du dessin, les différents plans d'un tableau, la forme d'une spirale, la profondeur d'une gorge, bref tout ce qui peut aider à se construire une image mentale du tableau original.
  - Des échantillons de matières permettent d'expérimenter et de se représenter les textures.
  - Le commentaire de l'audioguide, volontairement descriptif et conçu spécialement selon les besoins des aveugles et malvoyants, offre des éléments supplémentaires pour l'élaboration de cette image intérieure.
  - Un dernier élément, enfin, et non le moindre, est apporté par la guide qui apporte une touche impossible à traduire dans la matière: exprimer l'émotion qui se dégage du tableau, ou évoquer une atmosphère; elle peut aussi échanger des impressions avec ses visiteurs.



Tous ces moyens peuvent permettre aux personnes aveugles et malvoyantes de connaître une oeuvre, de la comprendre et ainsi de se l'approprier vraiment, comme n'importe quel visiteur de musée.

- les personnes déficientes visuelles sont des visiteurs à part entière. Pas de salle spéciale pour eux avec des moyens spéciaux pour eux. Les moyens auxiliaires sont installés dans les salles, au contact même des oeuvres originales. De ce fait, ils sont à disposition de tous les publics, utiles à tous car ils permettent de renouveler, d'approfondir, ou simplement d'ouvrir le regard sur les oeuvres.

### **Aperçu des moyens désormais à disposition des visiteurs aveugles et malvoyants au Musée d'art du Valais :**

- un **personnel** spécialement formé à l'accueil
- un **parcours sécurisé**
- une **maquette des bâtiments** pour saisir l'architecture des deux châteaux et les espaces à parcourir
- un **audioguide** en français, allemand et anglais, avec le commentaire de 30 oeuvres de la collection exposée. Les appareils ont un clavier adapté
- cinq oeuvres significatives de la collection du Musée, du 18e siècle à nos jours, traduites en **maquettes tactiles** 2D et 3D
- des **visites guidées** avec des guides professionnelles spécialement formées. Ces visites sont disponibles sur demande et elles sont gratuites pour les groupes de personnes aveugles et malvoyantes durant toute l'année 2011.

### **Groupe projet**

#### **Pour les Musées cantonaux du Valais**

- Liliane F. Roh, Responsable des Services éducatifs et médiation des Musées cantonaux et coordinatrice du projet
- Pascal Ruedin, directeur du Musée d'art du Valais

#### **Pour la FSA**

- Hervé Richoz , Dpt marketing et communication et membre de la section valaisanne
- Denise Javet, ergothérapeute spécialisée dans le handicap visuel et historienne de l'art

#### **Contact :**

##### **Liliane F. Roh**

Services éducatifs et médiation des Musées cantonaux  
Rue des châteaux 14 – CH-1950 Sion  
027 606 46 80 / [liroh@admin.vs.ch](mailto:liroh@admin.vs.ch)



## **Toucher Voir**

### **Conception et réalisation des moyens auxiliaires**

Ces travaux ont été confiés à des entreprises choisies en raison de leurs compétences spécifiques dans le domaine de l'adaptation de supports et matériaux à la déficience visuelle

### **Maquette tactile en 3D des châteaux de la Majorie et du Vidomnat**

ARCHI-TACT Sàrl  
Isabelle Dapzol  
Architecte-Maquettiste  
32, rue des Roches  
F-63730 Les Martres-de-Veyre  
[www.archi-tact.com](http://www.archi-tact.com)

### **Traduction en maquettes tactiles 2D et 3D de cinq œuvres représentatives de la collection**

Œuvres de Caspar Wolf, Thomas Flechtner et Maria Ceppi

POLYMORPHE DESIGN  
7, chemin des hirondelles  
ZAC du Paisy  
F-69570 Dardilly  
[agence@polymorphe-design.fr](mailto:agence@polymorphe-design.fr)

Œuvres de Raphy Dallèves et Gustave Cerutti

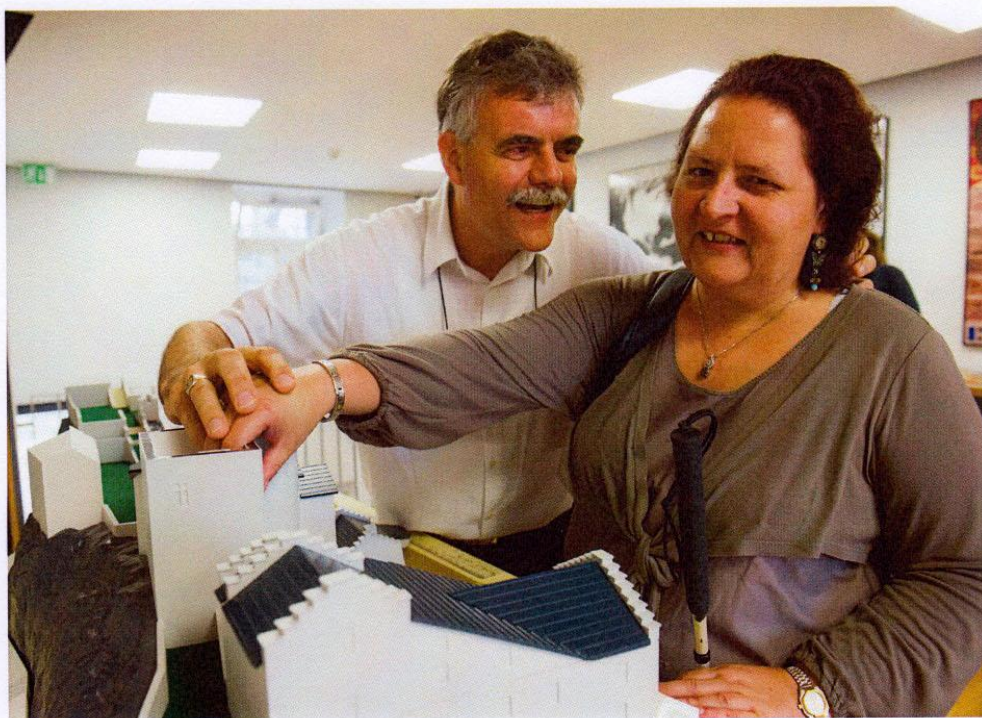
Marianne Heinen  
Musées cantonaux du Valais  
CH-1950 Sion

### **Audio-guide en français, allemand, anglais**

TEXETERA GmbH  
Effingerstrasse 33  
CH-3008 Bern  
[www.texetera.ch](http://www.texetera.ch)



## Quelques illustrations



Avant la visite du Musée d'art, lecture du parcours sur la maquette des deux bâtiments.  
© Musées cantonaux du Valais, Sion; O. Maire, photogenic.ch

Wahrnehmung des Rundgangs auf dem Gebäudemodell vor dem Besuch des  
Kunstmuseums.  
© Walliser Kantonsmuseen, Sitten; O. Maire, photogenic.ch





Maquette des deux bâtiments qui abritent le Musées d'art du Valais –  
code de lecture de la maquette.

© Musées cantonaux du Valais, Sion; O. Maire, photogenic.ch

Modell der beiden Gebäude des Kunstmuseums Wallis –  
Leseanleitung für das Modell.

© Walliser Kantonsmuseen, Sitten; O. Maire, photogenic.ch





Entre le tableau de Caspar Wolf et sa maquette en 3D, la personne malvoyante observe les détails à l'aide d'une loupe.

© Musées cantonaux du Valais, Sion; O. Maire, photogenic.ch

Zwischen dem Bild von Caspar Wolf und dessen dreidimensionalem Modell betrachtet die sehbehinderte Person die Details mit einer Lupe.

© Walliser Kantonsmuseen, Sitten; O. Maire, photogenic.ch





Cette maquette d'un tableau de Raphy Dallèves propose de découvrir différentes matières (bois, pierres, tissus).

© Musées cantonaux du Valais, Sion; O. Maire, photogenic.ch

Das Modell mit einem Bild von Raphy Dallèves lädt ein zu einer Entdeckung der verschiedenen Materialien (Holz, Stein, Textil).

© Walliser Kantonsmuseen, Sitten; O. Maire, photogenic.ch





Détail de la maquette du tableau de Raphy Dallèves – empierrement du lavoir.  
© Musées cantonaux du Valais, Sion; O. Maire, photogenic.ch

Detail des Modells des Bildes von Raphy Dallèves: Steingefüge des Dorfbrunnens.  
© Walliser Kantonsmuseen, Sitten; O. Maire, photogenic.ch





Visite guidée d'un groupe de personnes malvoyantes – découverte tactile d'une œuvre de Maria Ceppi.

© Musées cantonaux du Valais, Sion; O. Maire, photogenic.ch

Besuch einer Gruppe sehbehinderter Personen – taktile Entdeckung eines Werks von Maria Ceppi.

© Walliser Kantonsmuseen, Sitten; O. Maire, photogenic.ch